

О.Н. Маслакова

КИТАЙСКИЙ ЯЗЫК

ВВОДНЫЙ ИЕРОГЛИФИЧЕСКИЙ КУРС



М Г И М О
УНИВЕРСИТЕТ

МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ
МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ (УНИВЕРСИТЕТ) МИД РОССИИ

КАФЕДРА КИТАЙСКОГО, ВЬЕТНАМСКОГО,
ЛАОССКОГО И ТАЙСКОГО ЯЗЫКОВ

О.Н. Маслакова

Китайский язык

Вводный иероглифический курс

Учебное пособие
для студентов I курса

2-е издание, исправленное

Издательство
«МГИМО-Университет»
2011

ББК 81.2Кит
М31

Маслакова О.Н.

М31 **Китайский язык : вводный иероглифический курс : учеб. пособие для студентов I курса / О.Н. Маслакова ; Моск. гос. ин-т междунар. отношений (ун-т) МИД России, каф. кит, вьетн., лаосск. и тайск. яз. — 2-е изд., испр. — М. : МГИМО-Университет, 2011. — 27 с.**

ISBN 978-5-9228- 0722-7

«Вводный иероглифический курс» предназначен для начинающих изучение китайского языка по учебнику «Практический курс китайского языка» (в 2 т.) А.Ф. Кондрашевского, М.В. Румянцевой, М.Г. Фроловой. Целью данного учебного пособия является усвоение иероглифических ключей, что является неотъемлемой частью изучения китайской иероглифики. Ключи, представленные во «Вводном иероглифическом курсе», подобраны в соответствии с иероглифическим материалом 1-12 уроков тома I «Практического курса китайского языка», кроме того, добавлено значительное число других ключей. В конце каждого урока предусмотрены упражнения для закрепления полученных знаний.

Настоящее учебное пособие предназначено для студентов I курса МГИМО(У), слушателей курсов редких языков и всех тех, кто интересуется китайской иероглификой.

Предыдущее издание пособия вышло в 2005 г.

ББК 81.2Кит

ISBN 978-5-9228-0722-7

© Московский государственный институт международных отношений (университет) МИД России, 2011

Письменными знаками китайского языка являются иероглифы, которые произошли из пиктографии (рисуночного письма).

В китайском языке каждая морфема (значимый слог) передается отдельным иероглифом. Для записи китайского слова требуется столько иероглифов, сколько в нем слогов. Границы между словами не отмечаются пробелами.

Китайские иероглифы построены по определенной системе: они состоят из сравнительно небольшого количества графических элементов (черт), представляющих собой линии разной длины и формы. Графический элемент или черта – это простейшая неразложимая составная часть иероглифа.

В общей сложности насчитывается 23 графических элемента, из которых 7 считаются основными. Это:

— горизонтальная черта

| вертикальная черта

/ откидная влево

\ откидная вправо

丶 точка

✓ откидная вверх

┘ вертикаль с крюком

Графические элементы, как правило, не имеют самостоятельного значения. Сочетаясь между собой и записываясь в определенной последовательности, они образуют более сложные значимые единицы (графемы), которые могут употребляться либо самостоятельно, как отдельный простой иероглиф, либо как составная часть более сложного иероглифа.

Усвоение графем помогает легче запомнить начертание иероглифов. В китайских словарях, построенных по ключевой системе, иероглифы, имеющие в своем составе одну и ту же графему, группируются вместе, а сама эта общая графема является ключом всей группы. Таким образом, ключ или ключевой знак представляет собой графический элемент или простой иероглиф с определенным значением. Являясь составной частью сложного иероглифа, ключ выступает в роли смыслового показателя, указывая, к какой сфере относится слово, записываемое данным иероглифом.

Всего насчитывается 214 ключевых знаков. Многие ключевые знаки сейчас используются только как элементы сложных иероглифов и не имеют самостоятельного употребления.

Иероглиф любой сложности должен вписываться в квадрат заданного размера. Писать иероглифы рекомендуется на бумаге в клетку, отводя по четыре клетки на каждый иероглиф и делая одинаковые пропуски между иероглифами. Знаки с небольшим количеством черт нужно писать более укрупненно, а сложные по своему составу – более компактно.

ОСНОВНЫЕ ГРАФИЧЕСКИЕ ЭЛЕМЕНТЫ

- горизонтальная черта
- | вертикальная черта
- / откидная влево
- \ откидная вправо
- 、 точка
- ✓ откидная вверх
-] вертикаль с крюком

- ломаная горизонтальная
- ↙ горизонтальная откидная влево
- └ ломаная вертикальная
- ┘ ломаная горизонтальная с крюком
- точка слева
- ┐ выгнутая с крюком
- ↗ удлиненная точка
- ↖ наклонная влево с удлиненной точкой
- └ согнутая вертикальная с крюком
- ┘ ломаный вертикальный крюк
- ↪ лежащая с крюком
- ┘ вертикальная дважды ломаная с крюком
- ↗ горизонтальная с откидной
- ┘ ломаная горизонталь с крюком
- ┘ ломаная выгнутая горизонталь с крюком
- ↖ откидная с крюком
- ↗ горизонтальная с ломаной откидной влево
- ~ горизонтальная откидная (подчеркивающая)

ПРАВИЛА КАЛЛИГРАФИИ

1. Иероглиф пишется сверху вниз.
2. Сначала пишутся горизонтальные черты, потом вертикальные.
3. Нижняя горизонталь, если она не пересекается, пишется после вертикали.
4. Точка справа пишется в последнюю очередь.
5. Если горизонтальная линия пересекает иероглиф и выдается своими концами, она пишется последней.
6. Если левая графема сложного иероглифа содержит горизонтальные и откидные вправо, эти черты укорачиваются; откидная вправо пишется как точка, а нижняя горизонтальная укорачивается и пишется наклонно вверх.

Урок 1

№	Начертание	Чтение	Значение	Примечание
1.	—	yī	один	
2.			палка*	
3.	、		точка*	
4.	二	èr	два	Может раздваиваться, составляя верхнюю и нижнюю границы иероглифа. Например: 五 ; 互 。
5.	十	shí	десять	В качестве верхней графемы пишется 𠂇。 Например: 南; 值

6.	人	rén	человек	В качестве левой графемы пишется 亻。 Например: 住 ; 你。
7.	八	bā	восемь	В качестве верхней графемы пишется 丷。 Например: 关 ; 弟。
8.	入	rù	входить	
9.	小	xiǎo	маленький	В качестве верхней графемы пишется 丠。 Например: 尚 ; 堂。
10.	冫		крышка*	
11.	宀		крыша*	
12.	穴	xué	пещера	Употребляется только в качестве верхней графемы. Например: 空 ; 究。
13.	女	nǚ	женщина	
14.	子	zǐ	сын, ребенок	В качестве левой графемы пишется 子。 Например: 孩 ; 孔。
15.	卩		коленце; бутон, почка*	Употребляется только в качестве правой графемы. Напр. 却 ; 卽。 Вариант 卮. Напр. 危

Звездочкой (*) отмечены ключи, которые в качестве самостоятельных иероглифов не употребляются.

УПРАЖНЕНИЯ

1. Найдите знакомые вам ключи в следующих иероглифах:

之 不 中 协 南 义 五 究 孔 们 尚 弟 宿 好 即 危

2. Вспомните значения следующих ключей:

二 一 女 十 八 小 十 穴 子 人 穴

3. Напишите по две строки каждого из ключей данного урока, включая варианты начертания.

Урок 2

№	Начертание	Чтение	Значение	Примечание
1.	㇏		верх*	Употребляется только в качестве верхней графемы. Например: 夜。
2.	㇏		откидная влево *	
3.	㇏	chì	шаг левой ногой*	Употребляется только в качестве левой графемы. Например: 往 ; 役。
4.	乙	yǐ	второй циклический знак	Вариант начертания 乚。 Например: 也。
5.	匕	bǐ	человек сидящий; ложка, черпак; кинжал	

6.	手	shǒu	рука	В качестве левой графемы пишется 扌。 Например: 打 ; 招。
7.	弋	yì	дротик; гарпун	
8.	戈	gē	алебарда	
9.	口	kǒu	рот	
10.	尸	shī	труп	
11.	户	hù	двор	
12.	马	mǎ	лошадь	Полный вариант 馬。
13.	艮	gěng	крепкий	

УПРАЖНЕНИЯ

1. Вспомните значения следующих ключей:

口 弋 穴 一 马 彳 艮 乙 户 宀 匕

2. Найдите знакомые вам ключи в следующих иероглифах:

存 合 申 味 奴 孩 堂 仙 什 尝 高 吃 他 冠 限
驳 找 骑 拍 扇 往 也

3. Напишите по две строки каждого из ключей данного урока, включая варианты написания.

Урок 3

№	Начертание	Чтение	Значение	Примечание
1.	土	tǔ	земля	В качестве левой графемы пишется 扌。 Например: 地；坡。
2.	士	shì	воин; ученый	
3.	工	gōng	работа	В качестве левой графемы пишется 亠。 Например: 功；巧。
4.	日	rì	солнце	
5.	曰	yuē	говорить	
6.	冂		пустыня*	
7.	口		ограда*	Всегда охватывает остальные элементы, входящие в состав иероглифа. Например: 国；图
8.	田	tián	поле	
9.	门	mén	дверь	Полный вариант 門。
10.	心	xīn	сердце	В качестве левой графемы пишется 忄。Например: 忙，快。
11.	弓	gōng	лук	

12.	老	lǎo	старый	В качестве верхней графемы большей частью пишется 耂。 Например: 考, 者。
13.	阝		насыпь; город*	В качестве левой графемы является вариантом ключа 阜 «вал; насыпь». Например: 阻。 В качестве правой графемы является вариантом ключа 邑 «уездный город». Например: 那。

УПРАЖНЕНИЯ

1. Выпишите из следующего списка ключи, которые употребляются как самостоятельный иероглиф:

子 十 阝 宀 艮 入 穴 田 口 日 冂 戈 十 女 二

2. Найдите знакомые вам ключи в следующих иероглифах:

城 亡 困 居 互 差 乃 屈 冈 奴 圆 从 都 闷
考 院 块 际 窗 忙 喝 问 快 吵 客 闻 映 很

3. Напишите по две строки каждого из ключей данного урока, включая варианты написания.

Урок 4

№	Начертание	Чтение	Значение	Примечание
1.	王	wáng	князь	
2.	玉	yù	яшма; нефрит	В качестве краевой графемы в большинстве случаев пишется без точки. Например: 现 , 玉 。
3.	止	zhǐ	остановиться	В качестве левой графемы пишется 止 。 Например: 此 , 歧 。
4.	文	wén	письмена	
5.	又	yòu	опять; правая рука	
6.	父	fù	отец	В сложных иероглифах употребляется только в качестве верхней графемы. Например: 爸 , 爷 。
7.	大	dà	большой	
8.	犬	quǎn	собака	В качестве левой графемы пишется 犳 。 Например: 猫 , 狮 。
9.	示	shì	демонстрировать	В качестве левой графемы пишется 礻 。 Например: 祖 礼

10.	走	zǒu	идти	
11.	足	zú	нога	В качестве левой графемы пишется 𠂔。 Например: 踢。
12.	月	yuè	луна; месяц	
13.	辵		быстро идти; движение*	В иероглифах всегда пишется последним. Например: 这, 述。
14.	辵		продвигаться вперед*	В иероглифах всегда пишется последним. Например: 建, 延。
15.	夊		волочить ноги*	
16.	言	yán	речь	В качестве левой графемы употребляется упрощенный вариант 讠。 Например: 语; 说。

УПРАЖНЕНИЯ

1. Вспомните значения следующих ключей:

日 尸 士 弋 田 弓 八 穴 手 卩 心 工 门 玉 足 文 示 止 走

2. Найдите знакомые вам ключи в следующих иероглифах:

玩 得 社 尖 明 留 爸 这 否 少 逼 推 男 福
征 猩 奄 良 掌 待 猫 跨 赵 怎 追 延 狼 踢

3. Напишите по две строки каждого из ключей данного урока, включая варианты написания.

Урок 5

№	Начертание	Чтение	Значение	Примечание
1.	目	mù	глаз	
2.	白	bái	белый	
3.	自	zì	сам	
4.	勺		обертывать*	
5.	车	chē	телега	Полный вариант 車。
6.	竹	zhú	бамбук	В качестве верхней графемы пишется 艹。 Например: 第 , 笔 。
7.	毛	máo	шерсть	
8.	氏	shì	фамилия; род	
9.	刀	dāo	нож	В качестве правой графемы пишется 刂。 Например: 到 , 利 。
10.	力	lì	сила	
11.	巾	jīn	платок; полотенце	

12.	幺	yāo	крошечный	
13.	糸		шелк*	В качестве левой графемы пишется 纟 или 𣎵。 Например: 纸, 组。
14.	聿	yù	кисть	В качестве верхней графемы пишется 聿。 Например: 書。

УПРАЖНЕНИЯ

1. Напишите варианты начертания следующих ключей:

足 玉 小 人 犬 示 心 老 手 马 八 刀 车 门 竹 目 系

2. Найдите знакомые вам ключи в следующих иероглифах:

纸 泉 刑 助 瞎 券 别 较 累 算 勾 帕 毡 包 布 毯 市
幼 紧

3. Напишите графемы, входящие в состав следующих иероглифов; покажите порядок следования графем, например: 国 : 回 , 玉 。

古 尖 仁 六 据 個 但 往 笔

4. Напишите по две строки каждого из ключей данного урока, включая варианты написания.

Урок 6

№	Написание	Чтение	Значение	Примечание
1.	隹	zhuī	короткохвостая птица	
2.	木	mù	дерево	
3.	禾	hé	хлеб на корню	
4.	米	mǐ	рис	
5.	厂		обрыв	
6.	广		навес	
7.	疒		болезнь *	
8.	水	shuǐ	вода	В качестве левой графемы пишется 氵。 Например: 池, 泡。
9.	冫		лед *	
10.	厶	sī	частный	
11.	夕	xī	вечер	
12.	斤	jīn	топор; фунт	
13.	羊	yáng	баран	В качестве верхней графемы пишется 𦍋。 Например: 盖。 В качестве левой графемы пишется 𦍇。 Например: 羚。

УПРАЖНЕНИЯ

1. Подготовьтесь бегло читать следующие иероглифы, вспомните их значения:

大 八 米 马 毛 白 口 户 土 目 禾 父 木

2. Найдите знакомые вам ключи в следующих иероглифах:

窄 倍 待 看 陪 部 全 定 例 字 徒 穿 兩 原 兵 彼

租 林 梳 柴 粉 多 冰 疼 集 语 誉 斥 廂 宋 认 压

去 参 所 新 糧 格 样

3. Укажите, какая черта пишется последней в следующих ключах:

玉 女 户 子 毛 示 犷 犬 水 氏 巾 车

4. Напишите по две строки ключи данного урока и варианты их начертания.

Урок 7

№	Начертание	Чтение	Значение	Примечание
1.	皿	mǐn	посуда	Употребляется только в качестве нижней графемы. Например: 盖 , 盒。

2.	里	lǐ	ли (китайская верста)	
3.	彡		оперение*	
4.	寸	cùn	вершок (3,3 см)	
5.	行	xíng; háng	идти; ряд	Разделяется, образуя левую и правую графемы в иероглифах. Напр. 街。
6.	方	fāng	квадрат; сторона	
7.	牛	niú	корова	В качестве верхней графемы пишется 𠂇。 Например: 告。 В качестве левой графемы пишется 牛。 Например: 物 , 特。
8.	辛	xīn	горький	В качестве левой графемы пишется 𠂆。 Например: 辣。
9.	比	bǐ	сравнивать	
10.	舟	zhōu	ладья	
11.	母	mǔ	мать	
12.	欠	qiàn	недоставать	В сложных иероглифах употребляется только в качестве правой графемы. Напр. 歌。
13.	麻	má	конопля	
14.	甘	gān	сладкий	

УПРАЖНЕНИЯ

1. Вспомните значения следующих ключей:

牛 母 寸 隹 斤 广 刀 自 竹 幺 走 止 月 文

父 甘 田 弓 曰 士 戈 艮 乙 入 二 小 一 米

2. Найдите знакомые вам ключи в следующих иероглифах:

太 代 洪 旅 措 套 前 誓 抖 冲 策 街 盆 舫 量

须 物 盖 野 影 封 寿 毕 牡 告 辞 差 次 船 欢

3. Напишите графемы, входящие в состав следующих иероглифов. Покажите порядок следования графем.

帘 盆 厘 勃 招 刷 常 量 府 程 努

4. Напишите по две строки ключи данного урока и варианты их начертания.

Урок 8

№	Начертание	Чтение	Значение	Примечание
1.	生	shēng	рождаться; сырой	
2.	儿	ér	человек идущий	
3.	山	shān	гора	
4.	几	jǐ; jǐ	столик; несколько	
5.	己	jǐ	сам	
6.	尢	yóu	хромой*	Вариант начертания 尢。

7.	艹		трава*	Полный вариант 艸。
8.	青	qīng	молодой; зеленый; синий	
9.	身	shēn	тело; туловище	
10.	火	huǒ	огонь	В качестве нижней графемы пишется 灬。 Например:煮; 然
11.	气	qì	газ	
12.	西	xī	запад	
13.	酉	yǒu	бутыль с вином	

УПРАЖНЕНИЯ

1. Напишите варианты начертания следующих ключей:

火 羊 八 手 工 止 刀 车 竹 水 言 辛 聿

2. Найдите знакомые вам ключи в следующих иероглифах:

烈 糊 烤 希 汽 茶 性 先 煮 凭 元 岁 屿 兑

岸 色 尤 劳 酥 茄 静 射 要 荣 酊 氛 甥 尬

3. Напишите по две строки каждого из ключей данного урока и варианты их написания.

Урок 9

№	Начертание	Чтение	Значение	Примечание
1.	贝	bèi	раковина	Полный вариант 貝。
2.	见	jiàn	видеть	Полный вариант 見。
3.	页	yè	голова; страница	Полный вариант 頁。
4.	首	shǒu	голова; глава	
5.	用	yòng	употреблять	
6.	肉	ròu	мясо	В качестве левой или нижней графемы пишется 月。 Например: 肥， 背。
7.	骨	gǔ	кость	
8.	雨	yǔ	дождь	В качестве верхней графемы пишется 𩇛。 Например: 雪。
9.	角	jiǎo	угол; рог	
10.	虫	chóng	насекомое	
11.	羽	yǔ	перо; пух	
12.	鱼	yú	рыба	Полный вариант 魚。
13.	黑	hēi	черный	
14.	风	fēng	ветер	Полный вариант 風。
15.	卜	bǔ	гадать	

УПРАЖНЕНИЯ

1. Вспомните значения следующих ключей:

骨 虫 见 黑 雨 身 火 山 生 羊 母 行
里 水 米 厶 穴 木 力 白 车 足 又 示
乚 心 土 日 回 匕 弋 尸 口 人 十 子

2. Сосчитайте количество черт в следующих иероглифах, содержащих знакомые вам графемы:

退 诗 超 恣 慢 怪 慰 菊 痕

3. Найдите знакомые вам ключи в следующих иероглифах:

妙 孩 腿 炎 姿 炮 跨 阵 怎 战 脚 气 建造

胖 贡 观 觉 觥 雪 虾 習 鲤 献 虹 翊 鲁 却

4. Напишите по две строки каждого из ключей данного урока, включая варианты их начертания.

Урок 10

№	Начертание	Чтение	Значение	Примечание
1.	舌	shé	язык	
2.	音	yīn	звук	
3.	石	shí	камень	

4.	立	lì	стоять	В качестве левой графемы пишется 立。 Например: 站。
5.	豆	dòu	бобы	В качестве левой графемы пишется 豆。 Например: 豉。
6.	矢	shǐ	стрела	Употребляется в качестве левой графемы. Напр. 矢。
7.	攴		ударять *	В качестве правой графемы пишется 攴。 Например: 收, 攻。
8.	支	zhī	ветка	
9.	皮	pí	кожа; шкура	
10.	豕	shǐ	свинья	
11.	牙	yá	зуб	
12.	爪	zhǎo	когти	В качестве верхней графемы пишется 爪。 Например: 爱, 采。
13.	瓜	guā	тыква	
14.	臼	jiù	ступка	
15.	虍	hǔ	тигр	

УПРАЖНЕНИЯ

1. Укажите, чем отличаются следующие пары ключей.
Вспомните их значения:

土 士 西 酉 手 毛 自 目 爪 瓜 人 入

2. Найдите знакомые вам ключи в следующих иероглифах:

韵 乱 研 站 情 甜 端 追 纱 短 竖 砖

登 碗 知 敲 象 頭 政 豪 矩 采 数 爱

散 皱 受 飘 延 祖 趣 砂 急 绵 种 鲸

3. Напишите графемы, входящие в состав следующих иероглифов. Покажите порядок следования графем.

程 紊 雷 蚊 结 迷 跟 测 盟 谢 阔 想 资 驾 霖

4. Напишите упрощенные варианты следующих ключей:

言 系 門 馬 爪 水 火 支 肉 車 示 心

5. Напишите по две строки каждого из ключей данного урока, включая варианты начертания.

Урок 11

№	Начертание	Чтение	Значение	Примечание
1.	衣	yī	одежда	В качестве левой графемы пишется 衤。 Например: 袍 , 裤 。
2.	辰	chén	циклический знак	

3.	食	shí	пища	В качестве левой графемы пишется 饣。 Например: 饭, 馆。
4.	缶	fǒu	глиняный сосуд	
5.	金	jīn	золото; металл	В качестве левой графемы пишется 钅。 Например: 钱, 铁
6.	斗	dǒu	хлебная мерка	
7.	片	piàn	доска	В качестве левой графемы пишется 斗。 Например: 将, 状。
8.	片	piàn	карточка; щепка	
9.	鸟	niǎo	птица	Полный вариант 鳥。
10.	革	gé	сырая кожа; менять	
11.	耳	ěr	ухо	
12.	而	ér	а; но	
13.	面	miàn	лицо; сторона	
14.	凵		яма*	
15.	匚		ящик*	

УПРАЖНЕНИЯ

1. Укажите, чем отличаются следующие пары иероглифов:

矢 失; 枝 技; 陪 部; 若 苦; 治 冶; 大 太;

末 未; 秒 杪; 代 伐; 狠 狼; 李 季; 峰

2. Найдите знакомые вам ключи в следующих иероглифах:

对 费 跌 这 犁 神 近 算 袜 提 钱 饼 製

馆 鞍 辱 浦 铅 缺 料 裙 饭 缸 牌 状 斜

凤 版 鸥 戕 鸭 勒 取 耻 靶 联 霜 聂 鹅

3. Укажите, какая черта пишется последней в следующих ключах:

寸 子 身 女 疒 馬 戈 母 力 門 犬 冫 骨 用 斗 水 豕 舟 耳

4. Сосчитайте количество черт в иероглифах, содержащих знакомые вам графемы:

锯 腥 蝗 鞍 接 羨 赏 雙 聞 錐 窖

5. Напишите по две строки каждого из ключей урока 11, включая варианты написания.

Урок 12

№	Начертание	Чтение	Значение	Примечание
1.	𠂇		воздетые кверху руки; сложенные руки*	Употребляется только в качестве нижней графемы. Например: 昇。
2.	彡		голова свиньи*	В качестве верхней графемы пишется или 彡. Например: 缘。

Учебное издание

МАСЛАКОВА Ольга Николаевна

**КИТАЙСКИЙ ЯЗЫК
ВВОДНЫЙ ИЕРОГЛИФИЧЕСКИЙ КУРС**

**УЧЕБНОЕ ПОСОБИЕ
ДЛЯ СТУДЕНТОВ I КУРСА**

Подписано в печать 30.03.2011. Формат 60×84^{1/8}.
Усл. печ. л. 3,14. Тираж 100 экз. Заказ № 241.

Издательство «МГИМО-Университет»
119454, Москва, пр. Вернадского, 76

Отпечатано в отделе оперативной полиграфии
и множительной техники МГИМО(У) МИД России
119218, Москва, ул. Новочеремушкинская, 26